

ANG HIPAA AY NAGPAPAHINTULOT NG PAGSISIWALAT NG POLST SA IBANG MGA TAGAPAGKALOOB NG PANGANGALAGANG PANGKALUSUGAN GAYA NG KAILANGAN

Impormasyon sa Pasyente

Pangalan (apelyido, una, gitna):	Petsa ng Kapanganakan:	Kasarian: M F
----------------------------------	------------------------	-----------------------------

Nangangasiwang Doktor ng NP/PA

Pangalan:	Pangalan/Titulo:	Numero ng Telepono:
-----------	------------------	---------------------

Karagdagang Matatawagan Wala

Pangalan:	Relasyon sa Pasyente:	Numero ng Telepono:
-----------	-----------------------	---------------------

Mga Tagubilin sa Tagapagkaloob ng Pangangalagang Pangkalusugan

Pagkumpleto ng POLST

- **Ang pagkumpleto ng porma ng POLST ay boluntaryo.** Ang batas ng California ay nag-atas na ang porma ng POLST ay sundin ng mga tagapagkaloob ng pangangalagang pangkalusugan, at nagkaloob ng imyunidad sa mga sumusunod nang matapat. Sa ospital, ang isang pasyente ay susuriin ng isang doktor, o isang nanggagamot na nars (nurse practitioner, NP) o isang katulong ng doktor (physician assistant, PA) na umaakto sa ilalim ng pangangasiwa ng doktor, na mag-iisyu ng mga angkop na utos na kasang-ayon ng mga kagustuhan ng pasyente.
- **Ang POLST ay hindi pumapalit sa Maagang Tagubilin.** Kapag makukuha, repasuhin ang Maagang Tagubilin at porma ng POLST upang matiyak ang pagkakaayon, at isapanahon ang mga porma nang angkop upang malutas ang anumang mga salungatan.
- Ang POLST ay dapat kumpletuhin ng isang tagapagkaloob ng pangangalagang pangkalusugan batay sa mga nais ng pasyente at mga ipinababatid na medikal.
- Ang isang legal na kinikilalang tagagawa ng desisyon ay maaaring magsama ng isang hinirang-ng-korte na conservator o tagapangalaga, ahenteng itinalaga sa Maagang Tagubilin, pasalitang itinalagang kapalit, asawa, nakarehistrong domestic partner, magulang ng isang menor, pinakamalapit na nakahandang kamag-anak, o taong pinaniniwalaan ng doktor/NP/PA ng pasyente na pinakamahusay na nakakaalam ng makakabuti sa pasyente at gagawa ng mga desisyon alinsunod sa mga ipinahayag na nais at pinahahalagahan ng pasyente sa abot ng kaalaman.
- Ang isang legal na kinikilalang tagagawa ng desisyon ay maaari lamang magkumpleto ng porma ng POLST kung ang pasyente ay walang kapasidad o nagtalaga na ang awtoridad ng tagagawa ng desisyon ay dapat magkabisa kaagad.
- Upang maging balido ang isang porma ng POLST ay dapat pirmahan ng (1) isang doktor, o ng isang nanggagamot na nars o isang katulong ng doktor na umaakto sa ilalim ng pangangasiwa ng isang doktor at nasa loob ng saklaw ng panggagamot na may awtorisasyon ng batas at (2) ng pasyente o tagagawa ng desisyon. Ang mga pabigkas na utos ay tinatanggap kung may kasunod na pirma ng doktor/NP/PA alinsunod sa patakaran ng pasilidad/komunidad.
- Kung ang isang isinaling porma ay ginagamit sa pasyente o tagagawa ng desisyon, ilakip ito sa pinirmahang Ingles na porma ng POLST.
- Ang paggamit ng orihinal na porma ay malakas na inirerekomenda. Ang mga kopya at FAX ng mga porma ng POLST ay legal at may-bisa. Ang isang kopya ay dapat panatilihin sa rekord na medikal ng pasyente, sa papel na Ultra Pink tuwing posible.

Paggamit ng POLST

- Anumang hindi kumpletong seksyon ng POLST ay nagpapahiwatig ng buong paggamot para sa seksyong iyon.
- Seksyon A:**
- Kung natagpuang walang pulso at hindi humihinga, walang defibrillator (kabilang ang may-awtomasyong panlabas na mga defibrillator) o mga kompresyon ng dibdib na dapat gamitin sa isang pasyenteng pumili ng “Huwag Tangkain ang Pagbabalik ng Malay-Tao.”
- Seksyon B:**
- Kapag ang ginhawa ay hindi matatamo sa kasalukuyang kapaligiran, ang pasyente, kasama ang isang taong may “Paggamot na Nakapokus sa Ginhawa,” ay dapat ilipat sa isang kapaligiran na nakakapagkaloob ng ginhawa (halimbawa, paggamot ng isang bali ng balakang).
 - Ang di-sumasalakay na positibong puwersa sa daanan ng hangin ay kabilang ang patuloy na positibong puwersa sa daanan ng hangin (continuous positive airway pressure, CPAP), dalawang-antas ng positibong puwersa sa daanan ng hangin (bi-level positive airway pressure, BiPAP), at mga paghingang tinutulungan ng bag na barbulang maskara (bag valve mask, BVM).
 - Ang mga antibayotiko na IV at hydration ay pangkaraniwang hindi “Paggamot na Nakapokus sa Ginhawa.”
 - Ang paggamot sa panunuyo ng katawan ay nagpapatagal sa buhay. Kung hangad ng pasyente ng mga likidong IV, ilagay ang “Pinipiling Paggamot” o “Buong Paggamot.”
 - Depende sa lokal na EMS, ang “Mga Karagdagang Utos” na nakasulat sa Seksyon B ay maaaring hindi ipatupad ng mga tauhan ng EMS.

Pagrepaso ng POLST

Inirerekomenda na ang POLST ay repasuhin pana-panahon. Ang pagrepaso ay inirerekomenda kapag:

- Ang tao ay inililipat mula sa isang kapaligiran sa pangangalaga o antas ng pangangalaga patungo sa iba, o
- May isang malaking pagbabago sa kalagayan ng kalusugan ng pasyente, o
- Ang mga nais na paggamot ng pasyente ay nagbago.

Paggawa ng Pagbabago at Pagpapawalang-Bisa sa POLST

- Ang isang pasyente na may kapasidad ay maaari, kahit kailan, na humiling ng alternatibong paggamot o pawalang-bisa ang POLST sa anumang paraan na nagpapabatid ng hangarin na magpapawalang-bisa. Inirerekomenda na ang pagpapawalang-bisa ay idokumento sa pamamagitan ng pagguhit ng linya sa mga Seksyon A hanggang D, pagsulat ng “VOID” sa malalaking letra, at pagpirma at pagpetsa sa linyang ito.
- Ang isang legal na kinikilalang tagagawa ng desisyon ay maaaring humiling na gawan ng pagbabago ang mga utos, sa pakikipagtulungan ng doktor/NP/PA, batay sa mga alam na hinahangad ng pasyente o, kung hindi alam, sa makakabuti sa pasyente.

Ang pormang ito ay inaprobahan ng California Emergency Medical Services Authority sa pakikipagtulungan sa pambuong-estadong Puwersang Tagakilos sa POLST. Para sa karagdagang impormasyon o isang kopya ng porma, bisitahin ang www.caPOLST.org.

IPADALA ANG PORMA SA PASYENTE TUWING INILILIPAT O INILALABAS